

## TEATRO DEL CHAT/ CHATHEATER m7red

El Teatro del Chat pone en escena conversaciones en y sobre el espacio público, centrándose en los más excitantes temas políticos y urbanos! Simulaciones Cosmopolíticas para un teatro urbano en Internet.



### Sentido común

Dos imágenes de las interacciones urbanas: por un lado una interacción urbana que podría estar constituida por un juego de relaciones de poder; por el otro, un tipo de campo social constituido por contratos y colaboraciones. Ambas imágenes opuestas están sustentadas en la idea de una identidad, de una identidad definida de los actores o agentes de esos intercambios y/o conflictos (sectores, grupos, comunidades, sujetos y personalidades, procesos etc.). Sobre la diferencia y la relativa previsibilidad de sus roles o intereses se construyen estas dos muy diferentes ideas de política o dinámica urbana. Este razonamiento podría sonar así: para un acuerdo o un conflicto debe haber identidades. Pero... ¿estamos tan seguros de la identidad de estos actores? y en caso de estarlo, ¿qué herramientas tenemos para conocerlos o “simular” sus puntos de vista? En la dinámica urbana hay dos voluntades o tendencias que pueden confundirse inquietantemente, **curiosidad** y **estrategia**; es decir, la apertura hacia lo otro y la autoafirmación ante lo extraño. Y si bien ambas tendencias tienen fines opuestos, parte de su proceso puede ser el mismo o similar: ponerse *en el lugar del otro*. Porque, por un lado, la curiosidad nos conduce relativamente fuera de nuestros patrones de conocimiento y trata de entrar en los del otro, y el planteo estratégico, al basarse en una optimización de las acciones tendientes a controlar la voluntad del otro, debe tratar de imaginar o ponerse en el lugar contrario para tener un conocimiento de la acción más allá de las circunstancias exteriores del choque en tiempo real, “ser” un poco el otro para adelantar sus acciones.

Otra descripción de esta confusión entre conflicto y colaboración, entre curiosidad y estrategia: el **sentido común**; pero no como una norma o como una convención y menos aún como una facultad innata; este sentido, esta dirección hacia lo común podría indicar precisamente eso, un lugar de confusión, de suspensión o de superposición de las identidades; el lugar genérico (común) de la identidad. Un lugar temporal o espacial donde nuestros deseos y sentidos quedan mezclados con los del extraño, un tipo de escenario donde los puntos de vista se intercambian aún sin saber que resultado tendrá tal cruce. Porque, aún aceptando la integridad de unos sujetos de enunciación dados, ellos se confunden en la misma posibilidad de su enunciación, en el uso común de un “yo”.

Hannah Arendt lo describe en términos de imparcialidad u objetividad, un tipo de objetividad que se da en el trabajo del historiador, esta imparcialidad “no sólo deja atrás el interés común en el propio bando y

en el propio pueblo ... sino que también descarta la alternativa de la victoria o derrota”; otro elemento de esta imparcialidad es una de las bases políticas de la polis griega, la conversación. “Configurada (la polis), hasta un límite increíblemente amplio, por un conjunto de ciudadanos que hablan unos con otros. En esta conversación incesante, los griegos descubrieron que nuestro mundo común se ve siempre desde un número infinito de posiciones diferentes, a las que corresponden los más diversos puntos de vista. En un flujo de argumentos totalmente inagotable, como los que presentaban los sofistas a los atenienses, el ciudadano griego aprendió a intercambiar sus propios puntos de vista, su propia opinión –la forma en que el mundo se le aparecía y mostraba– con los de sus conciudadanos. Los griegos aprendieron a comprender, no a comprenderse como individuos sino a mirar el mundo desde la posición del otro, a ver lo mismo bajo aspectos muy distintos, y a menudo opuestos.”

El modelo de la conversación con su doble dirección o sentido (ida y vuelta de información, influencia y desafío) es una posible zona de mezcla y combinación de posiciones de enunciación, lugares donde uno puede mirar desde el lugar del “otro”, y también donde un tercero virtual puede aparecer, diferenciándose de los dos o más puntos de vista en juego en la conversación.

Tomemos el caso del teatro desde un punto de vista político o posicional, tomemos el caso del teatro de improvisación (donde el discurso no está completamente mediado por aparatos como el guión) allí el juego se duplica, porque la posición de enunciación es por un lado virtual, ficcional, la del **personaje**, y por el otro la del **actor** que no puede abandonar nunca completamente la escena; y se cuadruplica o se eleva a la potencia al entrar en interacción con otros actores. Así existen en una simulación o improvisación, potencialmente el doble de puntos de vista que el de los participantes.

En estos juegos de doble posición lo que aparece es una condición de igualdad dada por el protocolo mismo de la conversación, y al mismo tiempo una asimetría interna a los actores, que no siempre pueden identificarse con el personaje al que comandan, siempre hay resto en la representación. En una improvisación sobre temas de la ciudad, sobre cuestiones políticas, se combinan situaciones de igualdad formal (la condición de posibilidad dada por el procedimiento de la conversación) y de desigualdad o desfase en la identidad de las posiciones de enunciación (porque al actuar se relegan los puntos de vista “pro-

pios”); la igualdad de condición de los actores, todos “representantes”, se ensambla con la desigualdad de los personajes que participan del conflicto urbano.

Esta potencialidad de puntos de vista sólo puede ser llevada al acto en algunas circunstancias, los patrones de comprensión, representación y uso de los roles sociales están muchas veces hiperestabilizados por convenciones (pactos o acuerdos de conocimiento) y posicionamientos sociales (concientes o inconcientes, consistentes o inconsistentes). La doble condición de apertura y cerrazón de puntos de vista que se pone en escena en el Teatro de Chat, y en general en los “juegos de rol políticos”, puede ser aprovechada tanto cuando aparecen ficciones inesperadas, aperturas de los roles o de las interacciones, como cuando los roles se cristalizan y se “empobrecen”, esto último también despliega un campo para el análisis de tendencias urbanas. Estos obstáculos para “ocupar” el punto de vista del oponente o del “otro” coinciden en parte con un estado general de la dinámica urbana que podríamos llamar la “indiferencia estratégica”, es decir, las acciones tendientes a ocupar lugares o mantenerlos evitando el conflicto directo con otros actores, ficcionando una ignorancia o representando la falta de importancia del “otro”, esto hace que la duplicación de los puntos de vista se vea como un riesgo. Pareciera que estas dos hipótesis coinciden en la dinámica urbana actual: la hipótesis moderna del conflicto y la postmoderna de la “guerra de maniobras” o “estrategias de evitamiento del conflicto”. Podríamos decir que hay una relación entre la posibilidad de actuar e intercambiar roles y el nivel de conflicto o maniobrabilidad entre esos roles en la ciudad, a mayor conflicto más posibilidad de intercambiar roles en una simulación; a mayor margen de maniobra evasiva, más difícil ficcionar al otro.

## Ciudad

En realidad, este campo de experimentos que llamamos Teatro del Chat es un modelo de ciudad y un pequeño espacio público urbano. Un modelo, como una maqueta de ciertas interacciones urbanas, y también un espacio real donde se puede conversar sobre lo urbano.

La ciudad está tramada de escenas conflictivas o potenciadoras de situaciones, y los roles urbanos son enclaves más o menos predecibles y operables desde los que actuar; en ésto la ciudad se parece al teatro, o a un cierto teatro.

La interpretación que hace la democracia de la ciudad, a través de la igualación potencial del peso de los puntos de vista, propone un juego en el que enmarcar un conflicto antagónico (un conflicto de voluntades estratégicas), cuyo medio es la violencia y cuyo fin es la imposición de la voluntad (la lucha de facciones, las relaciones de dominio, etc.). La idea de la democracia sobre la ciudad es, quizás, hacer de lo antagónico algo agonal, algo relacionado con el juego, un tipo de mediación ante la potencia de las voluntades de dominio. Dos mecanismos o derivaciones de esta idea democrática de la ciudad nos interesan 1- el mecanismo de contrabalance que es el **anonimato** como medio de toma de decisiones (el voto secreto, por ejemplo) y 2- el **azar** como forma de movilidad social (desde la lotería, hasta algunos tipos de selección de jurados, etc.). Ambos aparatos ponen en duda o en crisis la estabilidad de los roles y sus jerarquías, pero también las tendencias o hábitos que estos roles presuponen. Son una crítica y una alternativa (contractual pero no consensual) a las voluntades estratégicas. En el plano teatral estarían más del lado del teatro del absurdo que de un teatro catártico o sensualista, sin embargo un tipo de absurdo con consecuencias políticas bien concretas.

Al mismo tiempo la relación de la ciudad con el teatro es parte de algunas tradiciones culturales y también políticas. Una tradición afín es la del teatro barroco, donde política y teatro entran en una particular sintonía, pero la escena no es la ciudad sino la corte; en el *Origen del drama barroco* de W. Benjamin, se lee una cita de Lohenstein (funcionario y dramaturgo 1635–1683): “ningún tipo de vida tiene tanto de teatro y de espectáculo como la de aquellos que han escogido la corte como elemento.” El corrimiento de la escena desde la corte a la ciudad o a la calle puede mostrar quizás un corrimiento desde el gesto ejecutivo (el del soberano) hacia una interacción deliberativa o legislativa (la ciudadanía). Pero también hay una progresiva complejización e indeterminación de la relación entre audiencia y escena en esta tradición; ésta va desde un

posicionamiento perspectívico, con un punto de fuga centralizado, como el de un escenario visto por una sola persona (dios, el soberano) hacia uno con por lo menos dos puntos de fuga enfrentados y cruzados, como en una asamblea. En *El declive del hombre público* R. Sennett toma el problema de la audiencia como el medio que constituye el espacio público, y éste como medio y fin de una esfera política deseable:

“Una de las ideas occidentales más antiguas acerca de la sociedad humana es la de concebir a la sociedad en sí misma como un teatro. Existe la tradición del *theatrum mundi*. (...) en el siglo XVIII, cuando las gentes hablaban del mundo como teatro, comenzaron a imaginar un nuevo auditorio (antes era pensado con un auditorio de una sola persona: dios) para sus actitudes: unos a otros.”

“...El teatro comparte un problema no con la sociedad en general, sino con una clase peculiar de sociedad: la gran ciudad. El problema es de *audiencia*, específicamente como despertar la creencia en la apariencia personal en medio de extraños. (...) En una ciudad pueden surgir normas para hacer verosímiles las apariencias ante los extraños que tengan una **continuidad de contenido** con las normas que rigen la respuesta al escenario...la audiencia puede desempeñar un rol común a ambos dominios”

## Cosmopolítica

Tenemos que la ciudad es un escenario de perspectivas cruzadas, de conflicto, pero también de representación y de representatividad del conflicto. Sin embargo el escenario que es la ciudad se ha complejizado a su vez, muchas ciudades (Buenos Aires, Amsterdam por caso) no ciudades globales, que captan flujos globales, pero el punto de vista de Saskia Sassen es que “no hay tal cosa como una ciudad global única o aislada”, existen también flujos entre ciudades, redes de ciudades.

Audiencia y espacio público, vinculados siempre de diversas maneras a espacios bien delimitados como la corte, el teatro o la ciudad, se han encastrado en la trama del estado-nación hasta el punto de hacerlos indistinguibles de él, pasando de alguna manera a estar vinculados a un espacio más amplio y ambiguo como el territorial, la modernidad podría ser descrita como el proceso mediante el cual el espacio público deviene territorial, un espacio que ahora se teje entre diferentes ciudades, sistema de circulación de mercancías, a través de los medios masivos de comunicación.

Globalización o diseminación de las ciudades. En *Los espectros de la globalización* de S. Sassen leemos “el Estado-nación moderno ha tenido siempre actores económicos y prácticas transnacionales” y una de las preguntas es “si esta nueva geografía transnacional es también el espacio para las nuevas políticas transnacionales”, lo contradictorio o problemático de esto es que la política es, al menos en la tradición occidental, la acción política de la polis, de la ciudad. Por otro lado, el papel conflictivo de la política exterior siempre fue el plano bélico. Pero en una política globalizada, ¿puede existir algún tipo de interacción que no sea solamente estratégica o antagónica? En este sentido la economía va más rápido que la política, la globalización es por ahora más un movimiento económico que político. Pero la política y los consecuentes procesos de ciudadanía se ven puestos en nuevas e inesperadas configuraciones. “La existencia de múltiples circuitos entre grupos de ciudades ofrece también una especie de arquitectura para una política urbana transnacional.”

Más allá de la ventaja de la economía sobre la política, uno de los problemas que presenta la ciudad hoy día es que sus conflictos y complejidades se extienden hacia otras ciudades, otros países. Tanto el proceso agonal de posicionamiento en el espacio público, pero también entre espacios públicos, como los procesos de archivo y comunicación son ahora superposiciones de situaciones locales y flujos globales; tanto una ciudad como una oficina mantienen contigüidades asombrosas con otras partes del mundo. Uno de los nombres de este proceso es Internet. ¿Cuáles son los agentes urbanos en esta ciudad diseminada? ¿Cuáles los procesos locales que afectan otros más lejanos? ¿Cuáles las dinámicas globales que son escenario de lo local? ¿Qué tipo de desdoblamientos y representatividades posibilitaría una “política urbana transnacional”? Y ¿Qué patrones de conocimiento de roles están actuando en esta red de espacios públicos?

## Posibilidades de un teatro en red

Después de los primeros experimentos con el Teatro del Chat / Chatheater han aparecido diversas tendencias para su desarrollo; parte de estas posibilidades y/o tendencias emergió a partir de las conversaciones

durante el proceso de los experimentos entre todos los que participamos en ellos. Para simplificar podemos decir que aparecieron tres grandes campos de desarrollo:

1- el trabajo sobre los **procesos narrativos** y de qué manera estos propician transformaciones en la dinámica de estos personajes urbanos durante la simulación. La estructura narrativa para este escenario de simulaciones involucra directamente el tipo de relación que tendrán los actores entre sí; el proceso narrativo combina entonces el tipo de intercambio real y el flujo de la ficción. Es un campo de exploración sobre cómo representar y simular el tiempo y la dinámica de estos escenarios hipotéticos, sobre qué niveles de interacción hay entre los diferentes agentes (protagonismos, segundos planos, coros, contrapuntos, etc.)

2- la **captación de energías conflictivas** a través del Agón (son los **juegos de competencia** donde los antagonistas se encuentran en condiciones de relativa igualdad y cada cual busca demostrar su superioridad), es decir las posibilidades que ofrecen los juegos de competencia para estas representaciones; esta particular energía de la competencia (el deporte y la enorme cantidad de recursos que capta, pero también la puja judicial entre la defensa y la fiscalía, por tomar sólo dos ejemplos) se relaciona con el mismo conflicto político que está contenido en la escena política real que es elegida, como así también en el conflicto interno y externo de los actores que encarnan a esos personajes urbanos. Es decir, la energía de conflicto real – de los personajes y de los actores – puede ser repensada o potenciada por la estructura y la energía que posibilita el Agón. El antagonismo (muchas veces violento e irreducible) de agentes reales de la ciudades puede ser modelizado y simulado como estructura agonal o de competencia, la distancia que esta competencia produce con respecto al conflicto original puede servir como activador de otras formas de interpretación de la escena, para formular variaciones analíticas en las hipótesis de conflicto que son “actuadas”.

Para los parámetros de este teatro escrito o teatro de conversaciones escrito, la dimensión narrativa podría relacionarse con el fenómeno de la lectura o la edición y la acción agonal o competitiva con el de la escritura, de la escritura como envío, como enunciación y posicionamiento

3- Por último, un posible campo de exploración es lo que llamamos en *m7 SciFipolitics*; *SciFipolitics* es para nosotros literalmente **política ficción**, esto es **una zona de indeterminación entre la ficción y la realidad**, entre la imaginación y la interacción urbana y política; Étienne Balibar en *Derecho de ciudad* plantea la conexión entre ficción y política como algo urgente. “La cuestión de la reforma de las instituciones, con la parte inevitable de ficción que ella implica (invención de palabras, de derechos, de técnicas nuevas para la expresión y la representación colectiva, transmutación de los valores que enlazan la esfera “pública” y la esfera “privada”) se ha hecho ineludible.”

Esta zona de conexión entre la ficción y la política es una zona incierta, puede estar relacionada en gran parte con los mecanismos de imaginación y representación que pertenecían tradicionalmente a la esfera del arte, pero también el campo de lo lúdico y la simulación es ya parte de procesos de socialización. El desarrollo de la globalización promovió una esfera inesperada de lo lúdico y de nuevas formas de ficcionalización y narración, con actores operando en espacios “intermedios” y tiempos imaginarios.

Un caso particular de esas experiencias y procedimientos, que podríamos llamar también teatral, es el caso de las simulaciones sin objetivos artísticos, como las simulaciones de atentados terroristas, éstas se hacen generalmente en *think tanks*, instituciones académicas, o agencias de gobierno. Una descripción posible es que estas ficciones, muchas veces paranoicas o estratégicas, producen un “resto” o una posibilidad: las posiciones políticas en juego (y también la de los operadores o actores), su imaginación y su imaginaria se ven sometidas a duplicaciones y espacios de “sentido común”. Un campo de exploración del Teatro del Chat es este; trasladar el campo de duplicaciones que supone la representación teatral o artística al plano de las interacciones políticas, donde la des-identificación es más complicada y por lo tanto más crítica.

## Protocolos

### ¿Qué es un protocolo para un “Teatro del Chat”?

**Chat:** hace referencia a una de las más populares tecnologías de intercomunicación en tiempo real mediante mensajes de texto en Internet; pero también a una idea precisa de conversación: una comunicación que intenta transformar a los interlocutores que en ella participan (al menos desestabilizar modestamente sus puntos de vista, mezclarlos o intercalarlos con los del otro); una intercomunicación “bi” direccional, o “multidireccional”. Por lo tanto una conversación. Es una conversación en el sentido en que equilibra e iguala las posiciones de quienes la actúan, es un modelo posible de ciudad, de diversidad e interrelacionamiento; la esfera de interconexión que presenta Internet hace que esa ciudad esté en muchos lados y en ninguno, es una ciudad posible, por tanto, una ciudad que es el cruce de ciudades reales con situaciones concretas, pero que cada vez más está atravesada por otras, por ese espacio intermedio que tradicionalmente fue la conversación (el diálogo) y que ahora también es ocupado por las redes de Internet.

**Teatro:** pero ¿quién es el que conversa? o ¿desde dónde conversa? El teatro es un campo de acción y representación muy propicio para explorar las relaciones entre diferentes “entidades” o enclaves de energía urbana; sujetos, grupos, niveles de jerarquía, todas estas ideas (o preconceptos) se ven expuestos a un duro desgaste durante los procesos de representación y simulación, este tipo de desgaste o prueba de laboratorio puede también conformar núcleos más duros, roles que se consideran y actúan como invariables. Tanto lo previsible como lo imprevisible son material óptimo para este “teatro científico”... representación y duplicación de las propias posiciones de enunciación, cómo se entrelazan y mezclan esas posiciones. Ésa es una de las preguntas del Chattheatre.

### Advertencia:

1- Los protocolos no son reglas, son más bien hipótesis de interacción real de jugadores o actores, conjeturas de juego. También hipótesis débiles que son transformadas o pueden serlo en el transcurso de la simulación. Son más parecidos a un desafío que a una ley de interacción. Por eso son importantes las respuestas e ideas durante y después del evento, son acciones tendientes a algún tipo de autoorganización. 2- En general la construcción de los escenarios, esto es **las hipótesis ficcionales de conflicto urbano**, es desarrollada informalmente por los mismos actores y otras personas con las que conversamos durante la preparación de los eventos.

Sentido común en Kant, ponerse en el lugar del otro para hacer un uso público de la razón	Sentido común		narración	Atractores y caos narrativo Tiempo y retórica
Arendt Sennett				Habermas colombo
Escenarios conflictivos urbanos Civildades y urbanidades	ciudad	chatheater	Agón	Campeonatos Competencia de argumentos – expresión
Arendt Maculan Sassen				Balibar Malouff
Ciudadanos y <i>sitizens</i> Ciudadanos virtuales y derechos de gentes incorporadas “personas” máscara de Internet	cosmopolítica		scifipolitics	Consultora de política Mezclar, influir?, realidad y ficción

## Protocolo 1

### "...NO VAMOS A PERMITIR UN APARTAIT!"

1. Se forman equipos, de dos o más personas, que constituirán un equipo de actores/consultores. Cada uno de estos equipos construirá, recreará y actuará un "personaje" de la vida pública de una ciudad.
2. El evento se desarrollará en dos escenarios y/o situaciones, cada uno de ellos en una sesión. Cada escenario está centrado en un conflicto urbano de una ciudad determinada.
3. Cada equipo trabajará asociado con otro, preferentemente, en la ciudad opuesta; es decir cada equipo trabaja con un par de otra ciudad (Amsterdam – Buenos Aires, Buenos Aires - Amsterdam). Ésta es la figura conceptual de la duplicación, una ciudad que son dos, o dos ciudades y formas de pensarlas que son una, así como los actores/consultores se intercambian los roles, ambos piensan y actúan las dos ciudades; pero los equipos también pueden estar conformados por gente en otras ciudades, regiones o países, complejizando las recreaciones o simulaciones de cada escenario particular.
4. En la primera sesión un equipo actuará como "personaje" y el otro como "consultor". En la segunda sesión los equipos asociados cambiarán sus roles, esto significa que lo que propone este primer protocolo es que los que representan a estos personajes públicos son locales, y los asesores visitantes. Este desfase entre actuación local y análisis exterior es importante para sobrepasar la situación específica y además compartirla, se trata de propiciar los malos entendidos como una manera de hacer saltar las situaciones específicas y locales hacia una conversación global, pero sin dejar de intervenir en lo local.
5. Cada encuentro se basa en el desarrollo de una situación urbana crítica de una "ciudad global" concreta, que será "actuado" o "jugado" en un Chat (msn, skype, etc. a convenir) con un tiempo estipulado. Cada "personaje" utilizará su respectivo "nickname"
6. Al mismo tiempo que se desarrolla la acción en el chat principal, se establecerán chats privados entre las parejas "personaje" y "consultor" que se encuentran en ciudades diferentes. El equipo consultor, que estará viendo el transcurso de la acción, dará indicaciones, informaciones o ideas al equipo "personaje", que estará actuando en la improvisación. El consultor puede ser visto como "la conciencia" del "personaje" o como un "director técnico" de un equipo deportivo o en términos políticos como "asesor".
7. Al final de la sesión se editará cada escena con el Chat central y los chats privados, viéndose así el "diálogo interno" de cada personaje, todas las situaciones de simulación en un conjunto, la suma de todas las conversaciones.

## Protocolo 2

### "THE IJBURG CRISIS MEETINGS"

La primera sesión se centró en una Buenos Aires post crisis, sus nuevos personajes sociales y sus estrategias en la arena pública.

Esta sesión está dedicada a la discusión de tópicos como ciudadanía, inmigración y políticas de integración en Holanda, la influencia creciente a la que estos temas están sometidos por los nuevos medios de opinión pública como los blogs y sus operadores los bloggers.

La sesión estará dividida en dos partes.

En la primera se editará un blog, escenario 1, en cámara rápida (5 posteos en una hora) sobre el tema. Éste se desarrollará a través de conversaciones vía Chat (msn). Esto significa que el "blog" es un personaje más. Pero su función intentará ser como una especie de "coro" que relata la situación sobre la que los otros personajes improvisarán.

En la segunda parte, el escenario que crearán estos blogs será "actuado" en una conferencia de Chat (msn) que será usada como escenario 2, los actores estarán en IJburg (Amsterdam) y serán asesorados por actores en Buenos Aires.



**Chatheater**  
A fiction of two cities.  
Saturday April 22.  
Saturday June 3.  
13hs. Buenos Aires  
18hs. Amsterdam  
2006

**CONCEPT**  
M7red

**INTERLOCUTOR**  
Jeanne van Heeswijk

**ADVISING**  
Club de arquitectura  
Daniel Goldaracena  
Leonardo Solaas  
Niels Juist

**HOST**  
"Het Blauwe Huis"  
A project initiated by Jeanne van Heeswijk and  
Herve Paraponaris.  
Ijburg, Amsterdam, The Netherlands

**CREW**  
at "Het Blauwe huis"  
Ramon Mosterd (Jannetworks)  
Irene den Hartoog (Jannetworks)

**PARTICIPANTS**  
Sofia Piccozzi (architect, artist) AR  
Paul Morgue (editing architecture group) AR  
Auke Touwslager (informationlab) NL

Marina Zuccon (architect, esgrimist) AR  
Santiago Costa (visualizator, writer) IT

Martín Di Peco (architect, con-urbanist) AR  
Inga Zimprich (social and artistic collaborative  
practices) D  
Leonardo Solaas (IT artist) AR  
Gabriela Cardenas (architect, mapper) AR

Daniel Goldaracena (architect) AR  
Pola Oloixarac (sci fi writer) AR  
Jane Brodie (translator, artist) USA, AR

Helen Stuger (ijburger) NL  
Merel Willemsen (art historian) NL

Daniela Paes Leao (artist) P, NL  
Jeanne van Heeswijk (visual artist) NL

Pio Torroja (third vision) AR  
Mauricio Corbalán (post urbanist) AR

**MEDIA**  
Frank Méndez (courtainwall) AR

**TECHNOLOGY**  
MSN messenger 7.5  
Skype 2.0

**Special Acknowledgements**  
Jeanne van Heeswijk  
Tanja Karremans, Merel Willemsen and every-  
body at the board of "Het Blauwe Huis"  
Mariano Lake  
Silvana Moreno

**personaje urbano – urban character:**

**Alan Faena – Faena Group**



Desarrollador inmobiliario, esteta y visionario urbano.

...será el primer espacio urbano de América Latina y del mundo, orientado a transformar las formas de habitar, trabajar y disfrutar de la vida cotidiana, mediante la unión del arte, la cultura y las nuevas tecnologías"

<http://www.faenahotelanduniverse.com/>  
[http://www.fortuna.uolnet.com.br/edicion\\_0136/nota\\_tapa/ta\\_tapa.htm](http://www.fortuna.uolnet.com.br/edicion_0136/nota_tapa/ta_tapa.htm)  
<http://www.wallpaper.com/travel/490>

Le gustan los techos altos, el blanco, las botas tejadas y el diseño vintage. Alan Faena (40) arrancó con el pie derecho cuando tenía diecinueve y formó pareja con Paula Cahen d'Anvers. Creó que aquel proyecto signado por una audacia visual sin precedente marcó al *prêt-à-porter* argentino y aceleró su transformación. Ahora está sentado en sus oficinas de Puerto Madero, sede del emporio llamado *El Puerto Art District*, frente al hotel que levantó cuando la Argentina se debatía en la peor de las crisis.

"Yo le tenía una fe absoluta a nuestro país cuando salí a buscar inversores para construir un hotel, algo que parecía imposible. Les puse tanta fe y energía a los argumentos que conseguí los aliados y el hotel se levantó en tiempo récord, con una calidad de construcción excepcional y a un valor casi diez veces inferior a lo que costaría hoy."

**Actores globales – global Actors**



**Andrea Arrighi**  
(arquitecta, fotógrafa) ARG

Coleccionista de situaciones, investiga los climas imperceptibles detrás de lo anodino. Ciencia ficción metafísica en un taller desprolijo, voyeurismo neoplástico en las noches de Barrio Norte, o un escape nocturno del presidio en un kiosco de balneario. Estas ficciones también se hacen presentes en las situaciones activadas por Soleris.



**Jane Brodie**  
(traductora, escultora) EEUU – ARG

(...) Jane Brodie, artista esporádica argentina nacida en Philadelphia. Lidar fue lo suyo, siempre. En principio, y medullamente: una dicción en apremios, hecha de exabruptos y balbuceos. Ella, Jane, una mujer que luce tan práctica y eficiente, carece de proporciones: se empuja en querer dar forma a lo desmeorado.



**Daniel Goldaraena**  
(arquitecto, analista deportivo) ARG

He is currently developing a consulting office for measuring artistic assets. But he is becoming a very well known sport analyst in Buenos Aires. Now he is blogging to build up bridges between urbanism and architecture and the sports scene. He has been tracking and interviewing the most prominent urban developers in the city to discuss with them their artistic and sporting strategies applied to the urban development.



**Pola Olokarac**  
(escritora de ciencia ficción, novelista) ARG

Pola Olokarac is a sci-fi writer that is presenting her first novel. She has been developing a hard edge criticism of the seventies through an allegorical based content.

**personaje urbano – urban character:**

**alumnos CNBA /estudiantes universitarios FUB**



Alumnos del Colegio Nacional Buenos Aires y agrupaciones estudiantiles de la Universidad de Buenos Aires. La Universidad de Buenos Aires. Contabilizaba en 2005 algo más de 300.000 estudiantes.

<http://es.wikipedia.org/wiki/FUBA>  
<http://www.fernandab.com.ar/>  
<http://www.foros-fuba.com.ar/viewtopic.php?t=135>

"Desde la década del '90 la UBA se fue transformando en una caja negra al servicio de las grandes empresas. Prosperaron las "fundaciones", que actúan como facultades paralelas, con su propio presupuesto surgido de convenios turbios. "Fundaciones" que no están sometidas al control de los Consejos Directivos y cuyos activos y ganancias no forman parte de los recursos declarados de la Universidad. Al mismo tiempo, la UBA actúa en los hechos como una agencia de empleos, dedicada a colocar pasantes con salarios de miseria y sin derechos laborales, que están obligados a tributar parte de su salario a la propia universidad bajo la forma de una comisión."

La Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA), fundada en 1908, es la federación estudiantil más importante de la Argentina. En ella se agrupan los centros de estudiantes de las facultades de la Universidad de Buenos Aires. Contabilizaba en 2005 algo más de 300.000 estudiantes. En las elecciones de mayo del 2006 volvieron a triunfar (gracias a no reconocer determinados centros de estudiantes opositores para así alcanzar quórum) en su directorio agrupaciones de izquierda aglomeradas en el Frente 20 de diciembre, que agrupa a la UIS-PO(Unión de Jóvenes por el Socialismo), el MST (Movimiento Socialista de los Trabajadores), CEPA (Corriente Estudiantil Popular y Antimperialista). A pesar de abarcar entidades académicas con gran cantidad de alumnos, la representatividad de estas organizaciones es cuestionada severamente y dentro del estudiantado tiene como simpatizantes una pequeña porción con afinidad política, tradicionalmente de izquierda.

**Actores globales – global Actors**



**Paul Murgue**  
(arquitectura editorial) ARG

A mediados del 2002, revolucionó el género de los fanzines con el primer fanzine dedicado a la arquitectura gay. Desde entonces, Canopus, no ha dejado de crecer en la circulación y admiración por arquitectos de las más diversas tendencias sexuales. El fanzine, coincidiendo con su inclusión en la próxima de documentación de Kassel, ha terminado su prelicia y de sus cenizas ha surgido el proyecto *murgue* que ya golpea a la moda del *estabishment* de lo alternativo



**Sofia Picozzi**  
(arquitecta, asesora de artistas) ARG

A través de viajes y maquetas reproduce las economías simbólicas del arte en shoppings y ferias del arte variadas. Es miembro fundador del club de arquitectura.

**personaje urbano – urban character:**

**Raúl Castells – MIJD**



Activista social y manager de redes informales. Próximo candidato a presidente de la nación por el MIJD. Protagonista del documental australiano "Raúl el Terrible".

[http://en.wikipedia.org/wiki/Ra%C3%BAl\\_Castells](http://en.wikipedia.org/wiki/Ra%C3%BAl_Castells)  
<http://www.po.org/aren/ish/77?articulo.htm>  
<http://msn-uk.imdb.com/title/tt0764272?olsummary>

"Nosotros vamos a seguir luchando porque se vayan todos, y para que, entonces sí, se convoque a una Asamblea Popular Constituyente donde todos los sectores de la vida nacional puedan discutir cómo refundamos este país, sobre otras bases, sobre otras cosas..."

Raúl Castells (born c. 1950 in Rosario) is a controversial Argentine political activist. He is the leader of an organization called "Independent Movement for the Retired and Unemployed" (in Spanish, *Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados*, MIJD), a piquetero group. Castells moved in 1984 to Santa Fe, where he would spend the next twenty years. He has been detained a number of times under the administration of President Néstor Kirchner, and his supporters have protested that he is being subject to political persecution. Though Castells has sympathizers in Argentina, many other people disagree with his views.

In 2004, Castells and three others were accused of extortion and brought to trial. Castells was found innocent in November 2004, and decided to return to Buenos Aires for the first time in twenty years. Opinion among Buenos Aires residents about his return was split: while a group welcomed him at Ezeiza International Airport, others protested against his presence in the capital city. Castells was again accused of extortion after he and a group of his followers protested in front of a McDonald's fast food restaurant in Buenos Aires on 2004-12-09. At the time, Castells blocked the entrance of the restaurant for three hours and demanded to be given 50,000 food rations to be delivered to poor children before Christmas. He was tried on this charge on 2005-12-05.

Including the two incidents above, Castells has been accused of five different charges in six years.

In the beginning of March 2006, Castells was given permission to open a community kitchen for poor people at Puerto Madero, the most expensive and wealthy neighborhood in the city. The site was donated by a business owner in the area who got his permit revoked. The building offering free food to the poor, is situated opposite the Hilton Hotel and is topped with the words "We are fighting for an Argentina in which the dogs of the rich don't eat better than the children of the poor". The project has proven controversial, with concerns about the influx of large numbers of impoverished people expressed by some local business owners.

**Actores globales – global Actors**



**Marina Zuccon**  
(arquitecta, esgrimista) ARG

La Srta. Marina Zuccon es bachiller y apta para el ejercicio de casi cualquier deporte. Hace un año se entrena en la práctica de la esgrima, aspirando alcanzar una técnica elegante. Profesionalmente preferirá como actividad la arquitectura participando de proyectos como Desayunando-lecturas, Código Park y el Club de Arquitectura. En la actualidad además del esgrima y la arquitectura se dedica a estudiar teatro y a la actuación.



**Santiago Costa**  
(arquitecto, músico, escritor) IT

He is the manager of Guaxini a personalised networks of influence. *Guaxini* literally means "connections" and stands for any type of relationship. In the Chinese business world, however, it is also understood as the network of relationships among various parties that cooperate together and support one another. In essence, this boils down to exchanging favors, which are expected to be done regularly and voluntarily.

**personaje urbano – urban character:**

**Corporación Antiguo Puerto Madero**



Sociedad anónima a la que se le transfirió el dominio de los terrenos del área de Puerto Madero. El Estado Nacional y el Gobierno de la Ciudad son sus accionistas, que designan a los seis miembros del directorio.

<http://www.corporacionpuertomadero.com/>  
<http://www.diccionariopublico.com.ar/llamadas/pda/>  
<http://www.nuevopuerto.com.ar/empresa/corporacion/corporacion.htm>

"La Corporación Antiguo Puerto Madero S.A. es un moderno instrumento de gestión concebido para gerenciar la planificación integral de desarrollos urbanos, abordando temas urbanísticos y arquitectónicos, de control jurídico y normativo, de ordenamiento de nuevas infraestructuras y de espacio público, las cuestiones inmobiliarias, económicas y financieras, y los aspectos técnico-administrativos de la gestión.

Su experiencia le concede la capacidad para transferir los conocimientos adquiridos a países y municipios que requieren un especializado plan de gestión, basado en la promoción de nuevos desarrollos económicos urbanos a través de la puesta en valor de áreas que presentan la potencialidad de alojar nuevas actividades así como la de incidir positivamente en zonas más próximas."

On November 15, 1989 the Ministry of Works together with the Home Office, both of them acting on behalf of the Executive Power of Argentina and the City Hall of Buenos Aires city signed an agreement in which, it was established to set up a public corporation called "Corporación Antiguo Puerto Madero S.A.", to boost the urban development of the area known as Puerto Madero. In this company, the National Government and Buenos Aires city were to be considered as equal partners.

The National Government transferred the Puerto Madero lands, (where the Port Administration, the Argentinean Railway Company and the National Grain Board had an overlapping jurisdiction), and the Buenos Aires city established the regulations for the urban planning.

**Actores globales – global Actors**



**Martín Di Pecco**  
(architect, con-urbanist) ARG

Martín Di Pecco. Arquitecto bicultor. Hizo "Desayunando-lecturas" junto con Florencia A., Natalia My Marina Z. Soy miembro del club de arquitectura junto con Sofía p., Marina z., Pablo b., Diego n. y los m7. Actualmente estoy trabajando en rallyurbanismo y en las charlas de gasolinera.



**Leonardo Soñass**  
(IT artist) ARG

He is currently interested in: Generative Systems/Artificial life/Simple autonomous agents, cellular automata, emergent behavior/Relational behavior rules, population dynamics/Patterns, proportion and forms in nature/Knowledge representation, information architecture/Open source development models, collaborative systems, wikis/Digital imaging, paint programs



**Gabriela Cardenas**  
(architect, mapper) ARG

A través de Maquila, su organización de arquitectura basada en modelos de cosmopolitas y flexibles de la industria textil, mapea escenarios urbanos compitiendo con google maps. Diseño de muebles y scouting de edificios para agencias cinematográficas forman parte de su especialización.



**Inga Zimprich**  
(social and artistic collaborative practices) D

"In my research project "Third Task" will investigate the parallels between open source programming and social and artistic collaborative practices. Part of my research will be to bring artists, thinkers and concept makers together"

## Escenario 1- Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina

“Toma” de los terrenos del campo de deportes del Colegio Nacional de Buenos Aires (propiedad de la Universidad de Buenos Aires) por el MIJD de Raúl Castells, apoyado por sectores universitarios. Las figuras públicas implicadas se encuentran en un programa de televisión...”

Puerto Madero es el barrio más nuevo y más caro de la ciudad de Buenos Aires. Raúl Castells es un combativo y mediático líder piquetero que desafiando a lo que él llama “la oligarquía” que habita la zona, abre un comedor popular en un kiosco propiedad de un empresario rebelde y oportunista que quiere polemizar y presionar (¿con objetivos económicos?) a la corporación que administra ese fragmento de la ciudad. Apenas cruzando los diques está el flamante “Porteño Hotel”, ideado por el más sofisticado desarrollador inmobiliario argentino, Alan Faena; dueño del Faena Group, un conglomerado global de diseño y desarrollo inmobiliario.

Un poco más lejos, un pequeño y modesto campo de deportes en uno de los terrenos más caros de la ciudad pertenece al colegio más prestigioso de Argentina, el Colegio Nacional Buenos Aires que depende de la Universidad de Buenos Aires. En esta universidad, la más grande del país, ha comenzado el proceso para elegir al rector. Un grupo de estudiantes de izquierda está interfiriendo y tratando de impugnar esta elección... ¿Cuánto cuesta ese terreno frente al río? ¿Por qué la universidad no lo quiere vender? La Corporación Puerto Madero, algunos de cuyos miembros pertenecieron a este colegio, presiona para conseguir el terreno; el empresario y creador de “estilos de vida” Alan Faena, presiona a su vez a la Corporación para conseguir el terreno. El MIJD, que intenta convertirse en un partido político a nivel nacional, y que aún usa tácticas de grupos políticos informales, intenta una ocupación táctica del terreno de la universidad con el apoyo provisorio de algunos grupos de estudiantes de izquierda y otros que están en contra del posible futuro rector acusado de haber participado durante la dictadura militar. ¿Es esto una trampa que le han tendido a Castells y su grupo para liberar los terrenos más caros de la ciudad? ¿Qué posición tomará la universidad, parte de cuya dirigencia está enfrentada con una parte del estudiantado?

Pero, ¿qué es entonces lo que sucede en este juego urbano? ¿Hay acaso elementos o figuras que excedan este conflicto local? ¿Se convertirá este “terreno” en un símbolo de las nuevas estrategias de expresión política? ¿En qué medida estas dinámicas locales pueden dar claves a situaciones urbanas globales...?

Por un lado, aparece la política, las instituciones del estado, las jurisdicciones cruzadas de la Corporación y el gobierno nacional, la universidad pública, la elección de rector, y los recursos públicos administrados por estas instituciones. Por otro lado aparece lo político, lo que aún no está instituido, lo conflictivo, el posicionamiento estratégico en el espacio público, los actores que aún no tienen un reconocimiento social consensuado, piqueteros, grupos activistas, etc. Al mismo tiempo el juego de lo urbano, el teatro de lo público, se desarrolla en el plano económico, los amplios intereses inmobiliarios en terrenos de gran valor monetario, pero también simbólico, las decisiones “eficaces” de la Corporación y el prestigio de los nuevos desarrolladores urbanos, la codicia por los bienes estatales puestos en oferta. Es un juego de posiciones, alianzas y ataques, que muchas veces pueden ser testeos o desafíos y que seguramente darán lugar a los nuevos protagonistas de la escena urbana. Pero un elemento que todos se disputan es el lugar y el favor de los medios. Estos ataques y alianzas (secretos y públicos) son muchas veces, y particularmente en esta situación, ambiguos e inestables. Sobre este terreno turbulento se juega esta escena urbana.

## Chat Buenos Aires

Diálogo entre Equipo Raúl Castells ,  
Equipo Corporación Puerto Madero y  
Equipo Alan Faena Group

Leonardo dice:  
who is alan faena?  
Leonardo dice:  
which side are you on?  
alan dice:  
alan, the tall balded guy that dresses in white  
Leonardo dice:  
yes, alan, you should be with us, madero corporation!!!  
Leonardo dice:  
let's make an alliance to have a beautiful puerto madero!  
Leonardo dice:  
with no hippies around  
RAUL the terrible dice:  
Cey, I've heard you!!! fuck you!!!!  
Leonardo dice:  
get out, raul!!!  
Leonardo dice:  
let's kick raul out!  
Madero Corporation dice:  
how can we do that?  
Leonardo dice:  
call security!!!!!!!!!!!!  
inga dice:  
BLOCK?  
inga dice:  
close window, open another one  
Leonardo dice:  
yes, block delete suppress  
Madero Corporation dice:  
hold on a sec, i'll talk to castells and invite him to leave  
Leonardo dice:  
alan, we're counting on you, guy  
Leonardo dice:  
such a nice hotel you have  
Leonardo dice:  
imagine it full of piqueteros  
inga dice:  
but, looks good in the neighborhood and drawing international attention. we like that!  
RAUL the terrible dice:  
alan they only want money i give you the respect of the people  
inga dice:  
we're interested in developing a shared perspective.  
inga dice:  
I would like to ask 2 things: With individualist tactics, do you speak about individual approaches or do you mean individualist in a negative / anti-social sense? 2.  
What do you mean by "Public Use of Reason"? - just an idea / example...  
Madero Corporation dice:  
get the hell out of our conversation, castells!!!!!!!!!!!!  
RAUL the terrible dice:  
ok  
RAUL the terrible dice:  
i record it and then i leave...

EQUIPO CORPORACIÓN PUERTO MADERO  
inga says:  
finally  
inga says:  
Madero Corporation says:  
ok, i'll be taking you advice  
Leonardo says:  
the right wing gets together at last  
inga says:  
we just have a chance to move this country forward if we use space efficiently.  
inga says:  
democracy doesn't fill your stomach!  
inga says:  
you saw many people using the park. but what did they give to the area? money? economical growth?  
Leonardo says:  
hey, inga we are not SO right-winged  
Leonardo says:  
we are a democratic right  
inga says:  
I've been waiting for this opportunity so long. This social engagement ...  
inga says:  
Ah, ok, sorry, ia m confusing  
inga says:  
where do i find more info?  
Madero Corporation says:  
that's ok  
Madero Corporation says:  
that's ok  
Leonardo says:  
nah, that's ok, don't worry  
Madero Corporation says:  
you keep thowing it  
Leonardo says:  
it's also confusing here  
inga says:  
what's our role, exactly?  
Madero Corporation says:  
i like that pieces of advice  
Madero Corporation says:  
i can have 2 lines of consultants  
Madero Corporation says:  
extreme right  
Leonardo says:  
we are immobiliary speculators  
Madero Corporation says:  
and center right  
Leonardo says:  
big entrepreneurs  
inga says:  
we're estate speculators?  
inga says:  
immobiliary means?  
Leonardo says:  
we don't care about politics as long as we can make money  
Madero Corporation says:  
brokers  
Leonardo says:  
yes, that's it  
Leonardo says:  
we have to look rational  
Leonardo says:  
and castells irrational  
Madero Corporation says:  
and civilized  
Leonardo says:  
yeah  
inga says:  
we civilized?  
Leonardo says:  
Puerto Madero is civilization

EQUIPO ESTUDIANTES CNBA/ FUBA

## Conversación en el escenario

Chatheater dice:  
Tonight we will discuss this new hot issue in the city..  
Chatheater dice:  
Raul Castells has occupied the sport field of the CNBA with the help of some left wing oriented students..  
Chatheater dice:  
Is he going so far?  
Chatheater dice:  
with this attitude?  
RAUL the terrible dice:  
good afternoon  
Madero Corporation dice:  
he can't go any further  
RAUL the terrible dice:  
yes, we are using the cnba field  
Madero Corporation dice:  
with that kind of anti-democratical interventions  
RAUL the terrible dice:  
we were invited to share the place  
Chatheater dice:  
Sharing... is an interesting word  
Chatheater dice:  
to invade private property... "invitado"  
Chatheater dice:  
dont you think so?  
Madero Corporation dice:  
but you cannot be invited by someone who doesn't own the place  
student dice:  
Wie the students do own the palce!  
alan dice:  
i think it is just a firm accion to begin a dialogue, isn't it Raul????  
Madero Corporation dice:  
that's not quite true  
RAUL the terrible dice:  
yes alan  
Madero Corporation dice:  
we have previous agreements with the authorities of the UBA  
Chatheater dice:  
We are looking angry students that they I suppose, dont want to dialogue...  
alan dice:  
but what is the claim of the students?  
student dice:  
the authorities dont represent the institution.  
student dice:  
we want to share this place with the people  
Madero Corporation dice:  
that's an internal problem of the university, and we are victims of that situation  
RAUL the terrible dice:  
victims???  
RAUL the terrible dice:  
for god sake!!!  
student dice:  
we dont want the city to convert into a private quarter  
Madero Corporation dice:  
you dont want to share the place with the comunity  
Madero Corporation dice:  
you just want the field for your own interest  
Madero Corporation dice:  
we want the beautification of the city, as we did in the south coast <sup>2000</sup>  
alan dice:  
madero is not a private quartr, please. We are building 5000m2 of public space, design by the better architects, of the world. All for the city.  
student dice:  
And how would use it??? to build 20000\$ buildings?  
RAUL the terrible dice:  
beautification of the city!!  
RAUL the terrible dice:  
you are building the apartheid

## Sábado 22 de abril 2006 13hs. Buenos Aires Argentina

EQUIPO RAÚL CASTELLS - MIJD

RAUL the terrible dice:  
che querido vamos a aprovechar el teatro del chat para limpiar mi ima-gen??  
RRPP MIJD dice:  
va a ser duro  
RRPP MIJD dice:  
pero tengo unas armas retoricass que pueden funcionar  
RAUL the terrible dice:  
bueno yo siempre confie en tus armas  
RAUL the terrible dice:  
dale  
RAUL the terrible dice:  
animate  
RAUL the terrible dice:  
eeyy baby wake up!!!  
RAUL the terrible dice:  
te quedaste mareado por mi la promesa  
RAUL the terrible dice:  
nos estan bombardeando

RRPP MIJD dice:  
atnccas  
RRPP MIJD dice:  
quieres hacer un pacto con alan? X  
RAUL the terrible dice:  
claramente alan es un buen aliado  
RRPP MIJD dice:  
pero decis que nos deja hacer una visita guiada por su hotel a nue-stros visitantes?  
RAUL the terrible dice:  
no que pase gatorade  
RAUL the terrible dice:  
que pague unos vestuarios  
RAUL the terrible dice:  
que se cope  
RRPP MIJD dice:  
yo diria de organizar unos tours "no virtuales", en su sitio podés ver todas las fotos, pero nuestra gente no tiene internet

RRPP MIJD dice:  
podemos negociar que ponga pc's en el comedor  
RAUL the terrible dice:  
ok, pero basicamente lo basico, lujos no podemos pedir, que nos contruya una pile, en el campo de deporte

EQUIPO ALAN FAENA GROUP

Jane dice:  
Why we dont make an agreement with Castells?  
Dany dice:  
An agreement with him? Is better to negotiate with him...  
Jane dice:  
You think so?  
Dany dice:  
Yes, he is very political situation just now. He is running his candidacy for the MIJD at a national level... In fact he is proposing himself and his wife as president and vice.  
Jane dice:  
So, we are in the right situation...  
He must develop a public style of hardness but a broad will of negotiation...  
Jane dice:  
So, make him a proposal!  
Dany dice:  
Ok, I will try to reach him... I will open a new channel to negotiate. But lets keep this in secret.

## INFORMES O RESPUESTAS DE LOS ACTORES AL PRIMER ENSAYO DEL CHATHEATER

Nuevas posibilidades del protocolo chatheater: los actores modifican sus reglas...

### Jane Brodie

Estaba bueno, pero es cierto que en algún momento se fue un poco de las manos -insultos gratuitos y como muy disperso. Como que la voz de ustedes terminó siendo otra voz más, sin un poder organizativo. Creo que sería bueno tener más pautas: tiempos, por un lado (2 períodos de 20 minutos y un descanso de 10, ponele), y otras que menciono después.

El problema para mí es cómo armar costos y beneficios para los participantes —hay que ver cómo disuadir los insultos y como alimentar un diálogo donde lo dicho tiene consecuencias para el juego y los jugadores. Esto es clave, me parece. En los medio de comunicación -la vida publica, decir pavadas/guarrangadas tiene o puede tener costos y estos personajes bien lo saben. Aquí no, y habría que inventar un mecanismo para corregir esto.

Se me ocurre la idea de tener puntos que podés perder o ganar según lo que hacés, y un jurado que declara un ganador (que es un incentivo). Otra cosa que se me ocurrió es que los participantes escriben sus metas antes (privado, o sólo para el jurado) y el "ganar" se base en poder lograr las metas planteadas... También hubo momentos donde me parecía que ya habíamos ganado el juego o por lo menos una ronda (por ejemplo, cuando Castells se acerca para hablar con nosotros), pero quedan desapercibidos o diluidos por el ritmo del juego. Habrá que ver (y de nuevo un jurado y/o puntos pueden ser un mecanismo) como dar peso a ciertos momentos.

También me parece que sería bueno que haya más posibilidad de armar pactos secretos pero que, de nuevo, tienen cierto grado de compromiso. Es decir, no son eternos pero romperlos tiene consecuencias.

Contenido de Chat interno con Alan Faena (Jane, Pola, Emiliano)

Yo querría hacer alianza con Castells porque me parecía interesante ubicarnos como "visionnaires," como una alianza sorpresiva pero que tendría una lógica...estética. Emiliano decía que había que hablar con la gente que ocupa el lugar...era un pequeño debate interno sobre como tomar el juego o, más bien, qué estaba en juego (los terrenos u otra cosa), cómo armar un imagen pública (o que imagen armar) etc.). Hablamos un poco con Alan sobre cómo buscar ambas cosas (real estate e imagen) a la vez.

### Daniel Goldaracena

Estuvo bien divertido! Creo que quedó muy bien presentada la situación general y cómo cada personaje articulaba su posición en relación a los otros. Las caracterizaciones estuvieron muy bien también. Es verdad que el ritmo fue un poco frenético y se hacía un poco difícil seguir el hilo de una conversación con un interlocutor en particular. Me pasó que como no había leído los diálogos de la prueba previa, no tenía tan presente que el formato se quería acercar a un programa de entrevistas o mesa redonda, donde el moderador de alguna forma marca el ritmo de las alocuciones. Este formato lo veo más orientado hacia el debate, y en cambio yo (seguramente influenciado por el pragmatismo de mi personaje) me imaginé que las argumentaciones serían más orientadas hacia la negociación, como si el juego apuntara a una modificación del escenario planteado. Me parece que es un poco hacia donde apuntaba el juego del sábado, pero de una forma medio caótica!

### Martin Di Peco

En general coincido con Dani y Jane, (salvo por el tema de los puntos)


Pero sí me parece que debería ser menos tendiente a la superposición de los distintos personajes. ¿Qué sucede si el escenario no es un set de radio/ t.v. (que tal vez se presta más para el talk show y por ende al comentario tirado al voleo)? Tal vez se pueda resignar algo de frescura/ dinamismo para que se lleve mejor un hilo de la situación y a la vez para que las propuestas "habladas" puedan ser más interesantes... o quizás deba haber más mediación, del tipo el moderador hace una pregunta/sugerencia y los actores tienen 5 min. para formular UNA respuesta (más parecido a un debate múltiple). También quizás estaría bueno que en algún momento los asesores tengan cierta autonomía y puedan tejer alianzas con otros asesores. Quizás lo que más me interesaba era ver cómo los distintos actores iban "actualizando" sus comportamientos de acuerdo a como transcurría la acción, cómo se planteaban las alianzas, (secretas o no), y demás. La verdad es que no tenía tiempo para "planificar", el ritmo era bastante acelerado.

De todas formas me pareció que salió muy bien, interesante y divertido sobre todo.

### Daniela Paes Leao

I think that was interesting to have the opportunity to act in a situation that was based on real facts. Especially in this case, where different people, with different backgrounds and different opinions, came together in a virtual space. These backgrounds were given principally by the fact that we were from different continents. Even if we think that we all come from the same tradition of the western culture, the distance from the problem gave us a different perspective on the problem. This made the discussions much more rich. About the problem itself, I think that it was a good choice. It brought us an old question, but one that stays actual in our days: the immigration from African people to Europe and the opening that the USA, the new world, have to everyone that can be valuable to the society. So we can think that it is a problem that evolves three different continents. It is a worldwide problem. But it is also certainly a problem about something that is very characteristic for the Dutch society: the importance of the rules. How strict should we be about rules when we are dealing with people? Regarding Ayaan Hirschi Ali, my character; I tried to be as close as possible to her ideals and acted as I think that she will react, even if sometimes I did not agree with her. In the whole story she was the victim, but her opinions are many times too black and white. She should understand actually what happened to her... She was the victim of her own way of being. She is really the same as Rita Verdonk. Maybe that is why at a certain point we (me +Ayaan Hirschi Ali and Inga – Rita Verdonk) opened a new chat room, to create more rules together. Of course with my character was quite difficult, because she is not consequent. Actually she is more an activist against the Islamic culture than a politician. In reality she is not right wing or left wing; at the same time that she thinks that immigration should be more flexible, she does not accept the Islamic way of living in the Netherlands. But of course she is also someone who did a lot for Muslim women in the Netherlands. Anyway I really enjoyed being in the Chatheater. I just think that it was too short. When I finally found the room where Rita Verdonk was discussing new rules, the theatre was finished. That was a pity.

## Urban characters and global actors - Amsterdam, The Netherlands

<b>personaje urbano – urban character:</b>	
<b>"Drs. Maria Cornelia Frederika (Rita) Verdonk"</b>	
	
<p><b>Dutch Minister for Immigration and Integration Aspirant to Prime Minister candidate for Party for Freedom and Democracy VVD (in dutch).</b></p> <p><a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Rita_Verdonk">http://en.wikipedia.org/wiki/Rita_Verdonk</a>  <a href="http://www.hispaalbertas.com/noticias/2006/05/19/verdonk-acepta-una-%C2%ABnueva-realidad-politica%C2%BB-y-aboga-por-que-hirsi-ali-pueda-man-tener-su-portfolio.html">http://www.hispaalbertas.com/noticias/2006/05/19/verdonk-acepta-una-%C2%ABnueva-realidad-politica%C2%BB-y-aboga-por-que-hirsi-ali-pueda-man-tener-su-portfolio.html</a>  <a href="http://www.justitie.nl/english/Press/Speeches/2004/1803/04Verdonk_Strasbourg.asp">http://www.justitie.nl/english/Press/Speeches/2004/1803/04Verdonk_Strasbourg.asp</a>  <a href="http://www.justitie.nl/organisatie/verdonk_nl/nieuws_verdonk/60607/Going_Dutch.asp">http://www.justitie.nl/organisatie/verdonk_nl/nieuws_verdonk/60607/Going_Dutch.asp</a></p>	<p><b>"The Netherlands considers immigration and integration not as separate policy issues, but wishes to deal with them as related areas. For this reason, they are clustered in one ministerial portfolio. Migration must be regulated, but so must integration. A residence permit for the Netherlands creates both rights and duties. Which is why we ask that migrants learn Dutch, become familiar with our country's history and be economically self-supporting. This does not mean that immigrants have to give up their own cultural preferences, but they must reconcile them with the prevailing current of Dutch society."</b></p>
<p>She serves as Minister without Portfolio for Integration and Immigration in the current Dutch government. Verdonk is a member of the liberal VVD. She has developed a reputation as a hardliner on immigration issues. She is one of the boldest ministers, applauded by many as a strong leader, but criticized by others for hard and uncompromising policies. Although her political views on subjects other than immigration and integration are still unclear she is a likely candidate. Shortly after announcing she would be candidate RTL-news reported that 56% of the people would like to see her as the leader of the VVD. As a minister for integration and immigration Verdonk has proposed the following plans: in order to reduce migration through marriage, she has proposed that partners of Dutch citizens are only allowed to immigrate into the Netherlands if the Dutch partner earns more than 130% of the minimum income. She refused to grant pardon to around 26,000 asylum seekers who lived in the Netherlands for over 5 years but who were not granted asylum. To integrate migrants into the Dutch society, every person who wants to immigrate into the Netherlands must have passed an integration test. It tests knowledge of the Dutch language, political system and social conventions. The test must be taken before entering the Netherlands, preferably in a Dutch Embassy in the country of origin. "Outkomers", migrants who have lived in the Netherlands for a long time, but are not "integrated", are also requested to take the exam. EU nationals, and nationals of various other western nations such as the US, are exempt from these policies. Verdonk is called "Iron Rita", by people who oppose her policies, referencing Margaret Thatcher's nickname the "Iron Lady". During the 1970s, Verdonk supported the leftwing Socialist Party. Before joining the VVD (circa 2000), she voted for the social-democratic PvdA. In January 2006, Verdonk received the Dutch Big Brother Award .</p>	

<b>personaje urbano – urban character:</b>	
<b>"MP Ayaan Hirsi Ali"</b>	
	
<p><b>Dutch feminist and politician, Scriptwriter for "Submission" a film by Theo van Gogh.</b></p> <p><a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Hirsi_Ali">http://en.wikipedia.org/wiki/Hirsi_Ali</a>  <a href="http://www.guardian.co.uk/c2/story/0,1485350,00.html">http://www.guardian.co.uk/c2/story/0,1485350,00.html</a>  <a href="http://www.hispaalbertas.com/noticias/2006/05/16/ayaan-hirsi-ali-dejara-holanda.html">http://www.hispaalbertas.com/noticias/2006/05/16/ayaan-hirsi-ali-dejara-holanda.html</a>  <a href="http://www.yolkskrantblog.nl/pub/iblogs/blog.php?uid=1507&amp;maand=november+2005">http://www.yolkskrantblog.nl/pub/iblogs/blog.php?uid=1507&amp;maand=november+2005</a></p>	<p><b>"If you looked into the condition of women in Muslim communities you found an intractable problem, one which liberals and multiculturalists refused to address. I called it the paradox of the left. On the one hand they support ideals of equality and emancipation, but in this case they do nothing about it; they even facilitate the oppression..."</b></p>
<p>AYAAN HIRSI ALI is a Somali-born Muslim woman who sought asylum in the Netherlands and then became one of its foremost critics of Muslim intolerance. Elected to parliament, she assailed Dutch Muslims for their repression of women and Dutch liberals for their willingness to accept it. On occasion, she also criticized the growing anti-immigrant prejudice in the Netherlands. Ali is a rare political talent, even for the Netherlands: eloquent, multilingual and attractive. Not even the fact that Ali is a woman and represents several minorities at once—immigrants, people of color, muslims and... She arrived in the Netherlands as an asylum seeker and became a fiery critic of both multiculturalism and her own religion, Islam. In November 2005 the director of a film she wrote about the subjugation of Muslim women was killed, sparking a crisis over the country's attitudes to immigration. The best-selling author of "The Caged Virgin: An Emancipation Proclamation for Women and Islam," was raised in a strict Muslim family and was subjected to genital mutilation in her youth. She was raised in Saudi Arabia, Ethiopia and Kenya. When she was 23, her family ordered her to marry a Canadian cousin, but she escaped in Europe and established a new life here. Holland is an interesting indication of the extent to which Hirsi Ali needs people are the lurid epithets and insults she draws from across the political spectrum. While internet extremists lent her a quasi-legendary status as the "Wicked Infidel Mortada," even a figure from the Dutch liberal left such as Geert Mak will preach for phrases such as "Somali princess" and "Jean of Arc" to explain her unsettling charisma. From a free-market perspective, the Economist rather oddly defines her as a cultural ideologue of the new right. Other commentators have dismissed her as a politician of rage, a self-hating orientalist, a liberal jihadist, and an enlightenment fundamentalist.</p>	

<b>Actores globales – global Actors</b>	
	
<p><b>Inga Zimprich (social and artistic collaborative practices) D</b></p> <p>"In my research project Think Tank, I will investigate the parallels between open source programming and social and artistic collaborative practices. Part of my research will be to bring artists, thinkers and concept makers together" Inga is finishing a two year research on social collaborative practices at Jan Van Eyck Academie in Maastricht. She is moving to Ukraine actually.</p>	
	
<p><b>Martin Di Peco (architect, con-urbanist) ARG</b></p> <p>I consider for myself to be a biculture architect. I made "Desayunando-lecturas" with Florencia A., Natalia M. y Marina Z. I'm a member of "club de arquitectura" with sofía p., marina z., diego m., diego y. y los m7. At the moment I'm working on "rally conurbano" and "charlas de gasolineria".</p>	

<b>Actores globales – global Actors</b>	
	
<p><b>Daniela Paes Leao (artist, videomaker) P-NL</b></p> <p>Film/videomaker based in Amsterdam. "Ik ben kunstenaar en ik werk met video en fotografie achter mijn computer" She has been working for the last six months on a video about the urban complexities and paradoxes of the new WINEX housing while living and researching at the borough of IJburg.</p>	
	
<p><b>Jane Brodie (visual artist, translator) USA-ARG</b></p> <p>Jane Brodie was raised in the context of a rough radical, liberal family of Philadelphians and had a sober quaker education at Germantown Friends School. After spent some months at Yale, she decided that campus life was not worth to live for and she left to Brown University where she got a degree in Cultural Studies while working in a pizza delivery. After some time she flew to Buenos Aires with a friend looking for adventures and there she developed a career as a highmodernist abstract sculptor. Today she wants to consider herself just as a "temporary" artist. She is also the manager of her own translating consulting office at Buenos Aires.</p>	

**personaje urbano – urban character:**

**“muslim umbrella organizations”**



**CMO (Contactorgaan Moslems en de Overheid)**  
<http://www.islamenburgererschap.nl/overons.html>  
**CEI (Contact Groep Islam)**  
[http://nl.wikipedia.org/wiki/Contact\\_Groep\\_Islam](http://nl.wikipedia.org/wiki/Contact_Groep_Islam)  
**Islam & Citizenship (a nonprofit group that promotes active Muslim citizenship in Dutch society)**  
<http://www.islamenburgererschap.nl/english/ste/index2.html>  
[http://euro-islam.info/pages/news\\_nether.html](http://euro-islam.info/pages/news_nether.html)  
[http://www.justthe.nl/english/press/press\\_releases/archive/archive\\_2005/140105sci\\_recognised\\_as\\_umbrella\\_organization\\_for\\_negotiations\\_with\\_the\\_dutch\\_government.asp](http://www.justthe.nl/english/press/press_releases/archive/archive_2005/140105sci_recognised_as_umbrella_organization_for_negotiations_with_the_dutch_government.asp)

*“From a historical perspective, the time has been too short to see great positive results from our investment in society. However, we are convinced of the fact that we are on the right way. Muslims should engage in dialogue, more and more intensely. On the other hand, the receiving society should be more open for others with different cultural and religious background. This is not always the case. Under the pretext of integration, too many and too hasty changes are expected from Muslims, apart from the fact that it is not explained what is meant by integration.”*

The Moroccan and Turkish governments exercise substantial control over religious matters in the Netherlands through an official Turkish organization and a network of Moroccan social organizations (US State Dept., 2004). The relations with the state were insufficient to deal with the issues of the Muslim community. Since the Van Gogh murder, there has been an attempt to remedy this with the creation of a union of Dutch Imams to negotiate important issues with the state. Two new organizations were recently recognized by the state, **CEI (Contact Groep Islam)**, which represents some 115,000 Muslims, and **CMO (Contactorgaan Moslems en de Overheid)**, which already represents 500,000 Muslims and is attempting to represent the entire population in the Netherlands. Dutch Integration and Immigration Minister Rita Verdonk today officially recognized the Liaison Committee for Muslims and the Government (CMO) as a consultation partner. The representativeness study, carried out by KPMG Integrity Investigation Services, showed the CMO to be a solid organization with a large following of over 500,000 Muslims in the Netherlands. Minister Verdonk's recognition is subject to the key condition that the CMO must be prepared to open itself up to organizations that have not yet joined the CMO, such as Shiites, Alewives and possibly also the Ahmadiyya Movement. The Minister would also like to see women and youngsters join the board. The CMO and Minister Verdonk will hold regular meetings on issues concerning the integration of Muslims in the Netherlands.

**Actores globales – global Actors**



**Jeanne van Heeswijk (visual artist) NL**

Is a visual artist who creates contexts for interactions in public spaces. Her projects distills themselves through a strong social involvement. With her work she stimulates and develops cultural production and creates and new public-meeting places or remodel existing ones. To achieve that she often works with architects, software developers, governments and inhabitants.



**Daniel Goldaracena (architect, amateur sport analyst) ARG**

He is currently developing a consulting office for measuring artistic assets. But he is becoming a very well known sport analyst in Buenos Aires. Now he is blogging to build up bridges between urbanism and architecture and the sports scene. He has been tracking and interviewing the most prominent urban developers in the city to discuss with them their artistic and sporting strategies applied to the urban development.

**personaje urbano – urban character:**

**“The blog(nueva realidad politica)”**



**Nueva realidad politica**  
 Amsterdam: the blog and the bloggers: a character!

<http://en.wikipedia.org/wiki/Blog>  
<http://www.appliedblogging.org/category/blog-influence/>  
[http://www.usatoday.com/tech/2006-05-16-world-of-blogs\\_x.htm](http://www.usatoday.com/tech/2006-05-16-world-of-blogs_x.htm)

*“Bloggers have very little power,” says Reynolds. “What they have is influence. They have an ability to get ideas noticed that would otherwise be ignored and to shame people”—namely journalists—“into doing their jobs better.”*  
*“I am seeing where the line where scandal, sensationalism, rhetoric, and provocativeness hurt your brand and not just make it better and better and better. I have yet to cross that line. The riskier I am, the more attention and the more coverage I receive, the more professional engagements I am offered, and the more prestige I build.”*

As it happens, blogs are showing up faster than ants at a summer picnic. There are some 37 million blogs in the world, with a new blog created every second, according to a report by David Sifry, founder of Technorati, a website that tracks blogs and blog use. Since Mr. Sifry released his report May 1, the number of blogs tracked by the site has climbed to 39.6 million as of this past weekend.

The Jupiter study, which focused on blog use in Europe, found that while “active users” of the Internet make up a small portion of overall Internet users, they were starting to dominate public discussions and even have an impact on people's buying habits. “We're seeing this growing,” Julian Smith, an online advertising analyst with Jupiter Research and author of the report, told the Guardian newspaper in London. “The strongest part of their influence is on the media. If something online suddenly becomes a story in the local press, then it matters.” Mr. Sifry added that while media organizations who follow blogs should not overestimate the power blogs have, it's hard to ignore the impact they have on public discussion. This observation is particularly true in the U.S., where well-known political blogs like Instapundit, Daily Kos, ThinkProgress, Wonkette, Captain's Quarters, and RedState not only break stories from time to time, but also generate discussion about issues that the mainstream media often ignore.

**Actores globales – global Actors**



**Daniel Goldaracena (architect, amateur sport analyst) ARG**

He is currently developing a consulting office for measuring artistic assets. But he is becoming a very well known sport analyst in Buenos Aires. Now he is blogging to build up bridges between urbanism and architecture and the sports scene. He has been tracking and interviewing the most prominent urban developers in the city to discuss with them their artistic and sporting strategies applied to the urban development.



**The Blogosphere**

The “blogosphere” (according to Wikipedia, the “collective term encompassing all Web logs or blogs; blogs as a community; blogs as a social network”) doubles in size every six months. It is now 60 times bigger than it was three years ago, with 1.2 million new postings each day — about 50,000 per hour. But if you build a blog, don't expect a lot of people to come. Only 6% of online consumers read blogs according to a study of 68,000 households by Forrester Research in September 2005. In fact, a study done for Jupiter Research says that blogs have a “disproportionately large influence” on society. The reason? It's not how many people read a blog, it's who reads.



**Pio Torroja (member of m7red, third vision, yachtman) ARG**

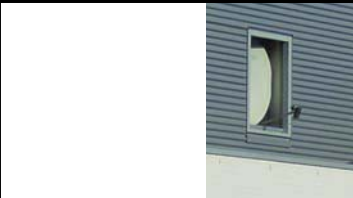
m7red is an urban resource network based in Buenos Aires. Instead of designing buildings, m7 build forums that bring together both experts and non-experts to discuss the most pressing political and urban topics: from total economic collapse to healthcare in a post-welfare state. In the past five years, m7 have used eclectic cultural forms — games, karaoke, conversation — to challenge the city-state monopoly on urban planning and urbanity. Since architecture is a social product, m7red creates situations for site-citizens to question the planning process.



**Mauricio Corbalan (member of m7red, illustrated amateur architect) ARG**

**personaje urbano – urban character:**

**“ilegal ljburger”**



[http://www.expatica.com/source/site\\_article.asp?subchannel\\_id=1&story\\_id=6805](http://www.expatica.com/source/site_article.asp?subchannel_id=1&story_id=6805)  
<http://www.radionetherlands.nl/features/dutchhorizons/weekfeature050301doc>  
<http://www.buzzle.com/editorials/10-27-2005-80013.asp>  
<http://www.buzzle.com/editorials/8-16-2002-24602.asp>

*“About 10 years ago, illegal immigrants would go to the city hall and register. They would get a social and fiscal number and no one would be interested in the fact that they were not allowed to stay in the country. Then, with the social and fiscal number they could go to employers and be more or less legally employed.”*

The Dutch government is poised to crackdown on illegal residence in the Netherlands as the immigration service IND gains more manpower to track down and deport foreigners. The number of detention cells will also be increased. In addition, the Cabinet also intends to take tougher measures against landlords that rent accommodation to illegal immigrants and against companies that employ illegal workers, newspaper De Volkskrant reported on Wednesday. But illegal immigrants will not be deprived of healthcare and education. Immigration Minister Rita Verdonk said people deserve “decent treatment” and that medical help for children and during a pregnancy will be provided.

**Actores globales – global Actors**



**Merel Willemsen (art historian)NL**

Merel Willemsen has been a collaborator of Jeanworks. She has now moved to Utrecht where she works for a prestigious art gallery. She is currently part of the board that gives advice concerning content for “Het Blauwe Huis.”



**Helen Stuger (inhabitant of ljborg) Surinam**

Helen was raised in Paramaribo but left for the Netherlands when child. She has been living for the last three years in ljborg. She is very concerned with the problems she has to face as a result of the urban policy that is developing ljborg and has many proposals to offer.

## Escenario 2 Amsterdam, The Netherlands

### THE IJBURG CRISIS MEETING

“...está bien, si querés los beneficios de ser holandesés entonces jugás con sus reglas... esto tiene sentido en tu lógica, Hirsi... pero la pregunta es si la democracia está trabajando conjuntamente en el marco de ciertas reglas o está reescribiéndolas...” **Chatheater sesión 3 de junio.**

Los inmigrantes musulmanes en Holanda alcanzan ya al seis por ciento de la población total. La inmigración, y especialmente aquella proveniente de países que profesan la religión musulmana, ya no sólo es percibida como un problema de incompatibilidad cultural con la sociedad étnicamente holandesa, sino que es vista como una amenaza a la seguridad del estado nacional y es explicada por el gobierno como una carga imposible para el debilitado sistema de seguridad social. La política holandesa en materia de inmigración se ha endurecido en los últimos años, pasando del ambiguo concepto de “tolerancia” hacia uno de integración “casi” forzosa a la cultura holandesa. Esto quiere decir que los “recién llegados” tienen que aprender a vivir bajo las reglas que rigen la ciudadanía en Holanda, lo que significa aceptar el credo nacional del laicismo y el “consenso” democrático de partidos tradicionales. Pero desde el asesinato de un conspicuo líder político con una audaz propuesta sobre inmigración cinco años atrás, democracia e inmigración, ciudadanía, seguridad nacional y multiculturalismo se superponen caóticamente en la agenda del estado holandés.

Una crisis interna del gobernante partido liberal, el VVD, ha demostrado recientemente que las políticas inmigratorias son un punto estratégico en el debate sobre las políticas de ciudadanía. En una maniobra confusa ante el parlamento, la actual ministra de integración e inmigración y candidata a primer ministro por el VVD, “Rita” Verdonk, ha acusado a una de las principales diputadas de su partido de haber falsificado datos para pedir asilo político como refugiada somalí en Holanda unos años atrás y amenazó con retirarle el pasaporte holandés. La diputada, llamada Ayan Hirsi Ali, es famosa por haber sido la guionista de un emblemático film sobre el maltrato de las mujeres en el Islam (“Sumisión”) cuyo director fue asesinado por un fanático musulmán en noviembre de 2004. Desde esa fecha, esta ex musulmana ahora convertida en laica y diputada liberal, vive bajo amenaza de muerte y con custodia personal. La amenaza proférica por la ministra, desata una tormenta política nacional y le hace considerar la invitación de un “think tank” conservador para abandonar la escena y emigrar a EE.UU. Pero para los sectores moderados de la comunidad de inmigrantes, la diputada sigue siendo un referente.

El gobierno holandés hace meses que viene buscando excusas para una escalada de su política antiterrorista. La reciente crisis de las poblaciones inmigrantes que habitan la “banlieue” de París los ha alertado sobre la posible propagación de estos eventos en el seno de las comunidades extranjeras residentes en las ciudades más grandes de Holanda. Ante los rumores de una “resistencia activa” por parte de sectores musulmanes radicalizados debido a una nueva ley sobre la restricción del uso de la “burka” y la posible deportación de jóvenes musulmanes sospechosos de actividades terroristas, el gobierno convoca a negociaciones para evitar este escenario futuro. La reunión propuesta decide llevarse a cabo en secreto. El lugar elegido es la “casa azul”, una villa modernista ubicada en la nueva extensión urbana de la ciudad de Amsterdam: IJburg. Este lugar aloja periódicamente a un grupo de artistas que investigan el desarrollo de nuevas comunidades experimentales. Fue elegida para la reunión porque no es ni un centro religioso, ni una institución estatal.

El encuentro se lleva a cabo sin conocimiento oficial de la prensa y participan de él la ministra de inmigración e integración, la controversial diputada laicista feminista y representantes de las dos organizaciones musulmanas reconocidas por el gobierno que operan en Holanda. En los meses previos a la reunión, bloggers de distintas partes del mundo vienen siguiendo con atención el caso de Hirsi Ali, y convierten el caso en un debate global sobre representación de las minorías y políticas migratorias. Pero mientras las negociaciones comienzan su primera ronda, estallan las primeras revueltas en diferentes ciudades de Holanda. Los blogs se anticipan a los medios de comunicación masiva en la cobertura de los eventos. Los disturbios se suceden pero es muy difícil detectar no sólo quién los origina o quién participa de ellos, sino también quiénes son los posibles interlocutores para negociar una salida a los mismos. La mesa de negociación se convierte así en un “comité de crisis” que debe administrar un debate a largo plazo sobre los límites de la ciudadanía en las ciudades holandesas y una apremiante situación de violencia entre sus habitantes que evoluciona minuto a minuto y amenaza extenderse a todo el país. Los participantes de la reunión deberán poner a prueba sus habilidades para negociar salidas a la crisis, apostando sus respectivas representatividades políticas en un contexto donde permanecer fijado en posiciones inflexibles puede ser fatal...

## Chat Amsterdam

BLOG  
NUEVAS REALIDADES POLÍTICAS

### comme incidents across the country!?

other incidents across the country:  
More than 60 cars are torched around the country, compared with around 15 the night before  
Police arrest 143 people  
Rioters set fire to a bus as clashes break out in the southern city of Rotterdam

### Dutch Riots

One man killed  
82 cars torched  
187 people arrested  
231 police and firefighters injured  
A creche is burned down and at least two cars are set alight in Amsterdam in the north  
Two schools are torched in the Nord

posted by chatheater at 10:35 AM 0 comments

### Extreme righth youngsters are increasing the pressure

several young extreme right activist were cacted during the disorders!  
An organized action that try to mix ut the present extreme situation and make muslims look guilty.

posted by chatheater at 10:39 AM 0 comments

MUSLIM UMBRELLA ORGANIZATIONS TEAM

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

The blog just informed me there has been some riots in the suburbs of rotterdam!

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:  
we should try to ship the talk towards this issue.

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

great!  
muslim organization says:  
trying -but were do we stand -we support ?

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:  
we can think the riots are similar to paris 2005

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

we wnat to negotiate

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

maybe as mediators

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

betwin angry yungs and the state

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

the riots are the reflection of a “malaise” of the society shown by the youngsters

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

we could say that threw our net of organizations we can reach them in a way the government can't

andredani@arnet.com.ar (E-mail Address Not Verified) says:

demand an opinion directly to rita!

MAIN CHANNEL STAGE

muslim organization says:  
the rioting youngsters - we have to ask why, we need to talk with them about why they are so frustrated with the dutch society

ijburger. (illegal) says:  
thats an assumption, are they frustrated by the dutch???

muslim organization says:  
We offer you our help, our net of organisation

muslim organization says:  
We want to speak with rita verdonk

ijburger. (illegal) says:

yes,, we will be the big papa and mama saving the youngsters on the loose... sure they ll like it!!!!

muslim organization says:  
to express our concern

Ayaan Hirsi Ali says:  
Sorry, I was speaking with my adviser... but I'm back

nuevas realidades says:  
the news: “at each step, we will take the necessary measures to re-establish order very quickly throughout Netherlands” said the police chief of Utrecht.

ijburger. (illegal) says:  
lovely rita meet a mate...

Ayaan Hirsi Ali says:

So, rita do you have some problems?

muslim organization says:  
We would like to express this is a serious matter and would like to speak to Ria Verdonk immediatly

ijburger. (illegal) says:  
think it must be mark on the phone asking for advice...

iron rita team says:  
...

Ayaan Hirsi Ali says:  
Maybe with papers? And laws?

muslim organization says:  
There is still time for negotiation we think

ijburger. (illegal) says:  
i think rita s advisors told her to keep quiet... balkenende did the same thing didnt he?!

m7explorer has been added to the conversation.

muslim organization says:  
We strongly suggest a conversation although we want to stress that this is not a muslim organised riot

ijburger. (illegal) says:  
ijburger.

RITA VERDONK TEAM

iron rita team says:  
maybe you could make a public statement, ayaan...

Ayaan Hirsi Ali says:  
That's nice of you rita!

Rita Verdonk says:  
Probably within a new immigration law of pro-active migration that could be an idea. But you know that NL is one of the mpst densely populated countries? Yes, we have to make the criteria for willing new citizens stronger.

Rita Verdonk says:  
This, Ayaan, is our dream: To establish a zone where discriminating Muslim law does not apply!

No burkas, equal rights for women and men, literacy and education for everybody. We have to fight fundamentalism with the weapons of a strong democratic liberal state.

Ayaan Hirsi Ali says:  
This is way you should be careful with immigration, but in some cases, if we are dealing with people, we need to open some exceptions, don't you think so?

Rita Verdonk says:  
wait a second, ayaan... converse with my partner

Ayaan Hirsi Ali says:  
ok

Ayaan Hirsi Ali says:  
Were are you?

Ayaan Hirsi Ali says:  
rita?

Rita Verdonk says:  
sorry i have problems, i have to log out!!! sorry, or do you want to offer a deal?

iron rita team says:  
so, what aims could we have with ayaan? or with the muslim organization?

Ayaan Hirsi Ali says:  
martin, I will have to stop soon, so i can take a train to amsterdam still. would you continue with using my name and picture? i got the picture from wikipedia, search rita verdonk

iron rita team says:  
i think we should try to show our party concerned for the “willing to integrate themselves muslims” situation

iron rita team says:  
anyway, the chat is closing in a few minutes

Saturday June 3 2006 13hs Buenos Aires 18hs. Amsterdam

Conversation between Rita Verdonk team and Hirsi Ali team

iron rita team says:  
mas que estrategias, me parece que son situaciones donde se despliegan posiciones, no?

Ayaan Hirsi Ali says:  
That's nice of you rita!

Rita Verdonk says:  
Probably within a new immigration law of pro-active migration that could be an idea. But you know that NL is one of the mpst densely populated countries? Yes, we have to make the criteria for willing new citizens stronger.

Rita Verdonk says:  
This, Ayaan, is our dream: To establish a zone where discriminating Muslim law does not apply!

No burkas, equal rights for women and men, literacy and education for everybody. We have to fight fundamentalism with the weapons of a strong democratic liberal state.

Ayaan Hirsi Ali says:  
This is way you should be careful with immigration, but in some cases, if we are dealing with people, we need to open some exceptions, don't you think so?

Rita Verdonk says:  
wait a second, ayaan... converse with my partner

Ayaan Hirsi Ali says:  
ok

Ayaan Hirsi Ali says:  
Were are you?

Ayaan Hirsi Ali says:  
rita?

Rita Verdonk says:  
sorry i have problems, i have to log out!!! sorry, or do you want to offer a deal?

iron rita team says:  
so, what aims could we have with ayaan? or with the muslim organization?

Ayaan Hirsi Ali says:  
martin, I will have to stop soon, so i can take a train to amsterdam still. would you continue with using my name and picture? i got the picture from wikipedia, search rita verdonk

iron rita team says:  
i think we should try to show our party concerned for the “willing to integrate themselves muslims” situation

iron rita team says:  
anyway, the chat is closing in a few minutes

HIRSI ALI TEAM

jane dice:  
mas que estrategias, me parece que son situaciones donde se despliegan posiciones, no?

Ayaan Hirsi Ali says:  
That's nice of you rita!

Rita Verdonk says:  
Probably within a new immigration law of pro-active migration that could be an idea. But you know that NL is one of the mpst densely populated countries? Yes, we have to make the criteria for willing new citizens stronger.

Rita Verdonk says:  
This, Ayaan, is our dream: To establish a zone where discriminating Muslim law does not apply!

No burkas, equal rights for women and men, literacy and education for everybody. We have to fight fundamentalism with the weapons of a strong democratic liberal state.

Ayaan Hirsi Ali says:  
This is way you should be careful with immigration, but in some cases, if we are dealing with people, we need to open some exceptions, don't you think so?

Rita Verdonk says:  
wait a second, ayaan... converse with my partner

Ayaan Hirsi Ali says:  
ok

Ayaan Hirsi Ali says:  
Were are you?

Ayaan Hirsi Ali says:  
rita?

Rita Verdonk says:  
sorry i have problems, i have to log out!!! sorry, or do you want to offer a deal?

iron rita team says:  
so, what aims could we have with ayaan? or with the muslim organization?

Ayaan Hirsi Ali says:  
martin, I will have to stop soon, so i can take a train to amsterdam still. would you continue with using my name and picture? i got the picture from wikipedia, search rita verdonk

iron rita team says:  
i think we should try to show our party concerned for the “willing to integrate themselves muslims” situation

iron rita team says:  
anyway, the chat is closing in a few minutes